

AFZENDER - SENT BY

J. Garmchook
Leist (Hollan)
Regenierslaan 8

AIRMAIL



Mr. Paul Wattick
153 West 21st Street
New York 11 NY
U.S. America

EERSTE VOUW - FIRST FOLD

TWEDE VOUW - SECOND FOLD

Corrigenda to Lenin as Philosopher.

- page 6. line 18 fr ab. for ,the demand read .The demand
- " 6 " 4 fr bel " Engel " Engels
- " 7 " 12 fr bel " to " do
- " 11 " 16 fr ab. omit to prove the fallaciousness
- " 27 " 19 fr ab. for (or occur) read (Erscheinungen erscheinen)
- " 30 " 14 fr ab. " king " kind
- ~~" 48 " 7 fr bel. " in " is~~
- " 48 " 7 fr bel. " in " is
- " 49 " 23 fr ab. " his " this
- " 50 " 2 fr bel. " we call the product thought when
read when we call the product thought
- " 52 " 3 fr ab. omit them.
- " 53 " 2 fr bel. for 41 read 47
- " 53 " 1 fr bel. " sensations " sensation
- " 55 " 7 fr bel. The embodiment on new line
- " 60 " 21 fr ab. for 123 read 128
- " 66 " 6 fr bel. " that the " that only the
- " 70 " 7-8 fr ab. omit - i.e. peculiarly working class as contrasted
(with middle class -)
- " 73 " 9 fr bel. for Hereafter read Here, after
- " 73 " 8 and 6 fr. bel. omit dashes

Corrigenda

p. 6 line 18. for, the demand to read. The demand to
 p. 6 " 4 f. bel. for Engel read Engels
 p. 7 " 12 f. bel. for to read do
 p. 11 " 16 del to prove the fallaciousness
 p. 27 " 19 del (or occur)
 p. 30 " 14 for king read kind
 p. 46 " 3 f. bel. for so that read so that
 p. 49 " 23 for his read this
 p. 50 " 2 f. bel. for we call the product thought when
read when we call the product thought
 p. 52 " 3 del them
 # p. 53 " 1 f. bel. for sensations read sensation
 p. 55 " 7 f. bel. The embodiment... on new line.
 p. 60 " 21 for 123 read 128
 p. 66 " 6 f. bel. for that the read that only the
 p. 70 " 7 del -i.e. peculiarly.... middle class—
 p. 73 " 9 f. bel. for Hereafter read Here after
 p. 73 " 8 and 6 f. bel.: del. dashes.

p. 53 " 2 f. bel. for 41 read 47.

Leist (Holland) March 19th 1948

Dear Mattick

I received your letter of 8 March 8, and some days ago also the ten copies of the book. Thanks for it. I have gone over the contents and found some few cases of print errors or cases where the text did not exactly render my intention. Most of the changes you have made will be right and necessary from linguistic point of view. There are however a couple of places where that what I will explain has become to be less correctly expressed. On p. 73 ~~at~~ the end the two dashes distort the logics of the sentence and should be omitted. Likewise the addition between dashes at p. 70; the simple statement that Lenin assumed his materialism to be the real Marxism is complicated and obscured if we insert an addition as if there could be some middle-class Marxism. On p. 11 it seems to me that the same expression was given twice, alternatively, and that was forgotten to strike out one of them. I add here a list of corrections. Possibly they could be printed on a small bit of paper and then laid inside the copies. Not so much for reviewers but still more for interested readers, who will study the book for their own clearness it will be essential that everything that might give uncertainty must be corrected.

Your Dutch friends will be sorry if your European trip will not give the possibility for seeing you. We understand, of course, that Germany is the chief object and that every extra expense will be difficult, and an extra trip hither takes time. Will you remember, in every case, that we have a guest room, that may compensate for the somewhat distant situation of the village of Leist.

My wife adds her greetings

Yours very truly

Ansammehoed